

obtener ganancias a toda costa, casi quiebra.

6. Perseverar y dejar un legado impecadero fundando una empresa poderosa. Para Steve no bastaba con inventar o crear en el aire, el fundamento corporativo era fundamental.

7. Atreverse a ser diferente. Jobs pensaba diferente (*Think different*), era un iconoclasta, y retaba a personas y organizaciones en muchas de sus premisas. Su visión y opiniones eran tan poderosas que creaban un «campo de distorsión de la realidad», donde presentaba a las personas «su realidad» y las impulsaba a perseguir lo imposible; la mayoría de las veces hizo que ese «imposible» se convirtiera en realidad. Trabajar con él requería esforzarse todos los días, hasta el límite.

Hay también un campo de aprendizaje importante en las cosas negativas que hizo. Fue una persona de extremos. Cuando amaba no veía defectos en las personas y podía atraerlas y motivarlas con una fuerza y un carisma pocas veces visto en el mundo corporativo. Pero, con la misma facilidad, giraba hacia el extremo opuesto rechazando con denuedo lo que hasta hace poco había querido y, entonces, podía tornarse hostil, agresivo y desvalorizador, hasta el punto de degradar anímicamente a su interlocutor. Esta forma de bipolaridad lo llevó a contratar personas intelectualmente superiores que no pudieron resistir su encanto y genialidad. Pero, al mismo tiempo, humilló a muchos a lo largo de su carrera; a veces a los mismos que había atraído con bombos, pero que por alguna razón habían caído en desgracia. Era generalmente intolerante con las opiniones divergentes y con lo que en su óptica, a veces sesgada, consideraba mediocre.

En múltiples oportunidades rechazaba con vigor una idea que le había sido presentada por algún colaborador, para luego exponerla unos días más tarde como «muy buena» y producto de su propia reflexión. Esto, que al principio desmotivaba a muchos en su círculo cercano, llegó a ser tan frecuente que terminó convirtiéndose en motivo de chiste. Su «campo de distorsión de la realidad» llegó a sesgarlo tanto que pensó vencer el cáncer a su manera, siguiendo la senda naturista que durante tantos años cultivó con sus maestros budistas, hasta darse cuenta muy tarde de que perdió un tiempo precioso en

someterse a una cura rigurosa para la enfermedad.

Lo más controvertido en su vida personal (tratado ampliamente en la biografía escrita por Walter Isaacson, publicada por Simon & Schuster en

Una cosa es el inglés y otra el espanglish, que denota poca iniciativa y dificulta la comunicación y la gerencia del conocimiento en las organizaciones. ¿Do you know what I mean?

octubre de 2011) fue la negativa a reconocer durante varios años la paternidad de su hija Lisa. Esto mostró un lado oscuro de su personalidad que con frecuencia aparecía en su relación con las personas.

Al final del camino queda la imagen de un hombre excepcional, con muchos aciertos y errores, que sin duda impactó a la humanidad de manera fundamental, que abrió rutas impensadas y caminos nunca antes transitados ni imaginados. ¿Será esta la definición de un genio? **FI**

ESPANGLISH

Enrique Ogliastrì

PROFESOR DEL INCAE (COSTA RICA)

«Nuestra empresa de *outsourcing* IT es *born-global* y *near shore* (con propios *delivery centers*) un negocio *boutique*. Tenemos gran *performance* en *open source*, nos fundeamos con unos *Angels*, mejor que los VC. Nuestra gerencia de *Human Capital* tiene su *bottleneck* en reclutar y retener técnicos: los mejores están en una *Premier League*. Los *project manager* en HQ son latinoamericanos y trabajan en *real time*, sin mentalidad *micromanagement*». Lo curioso de este lenguaje es que probablemente la mitad de los lectores entendieron perfectamente, así no estén en el sector de la tecnología de información. Probablemente, para la otra mitad de los lectores, esto sea un lenguaje indescifrable. El hecho es que se está llegando a este idioma en los negocios: ya las editoriales españolas titulan sus libros en medio inglés.

¿Son extranjeros agobiados por la escasez de palabras en español o nativos que dominan el inglés? Lamentablemente, no. «Estoy aburrido», decía un importante empresario latinoamericano, «de asistir a seminarios internacionales en inglés donde se ha inscrito

una mayoría que cree que habla el idioma, pero no es así y las discusiones se vuelven muy precarias y no te aportan nada». Me recordó mi primera experiencia con el lenguaje «pocho» en Texas, cuando descubrí que no

hablaban bien el inglés ni se atrevían a hablar exclusivamente en español. ¿Llevará esto a malentendernos en un lenguaje precario o en pura jerigonza?

Para los educadores esto es preocupante, porque el desarrollo de las capacidades humanas requiere el dominio de un idioma, que apoye el análisis y la solución de muchos problemas. En la primera etapa de aprendizaje de un idioma apenas se dice lo que se puede decir. El idioma restringe el pensamiento, su profundidad y alcance. Lo mejor sería desarrollar el bilingüismo, que implica separar y manejar independientemente los dos idiomas.

¿Por qué hablan así? Algunos parecen interesados en impresionar con todo lo que han aprendido: una forma de pedantería y esnobismo, que excluye a quien no sepa los términos ni se atreva a preguntar su significado. Error craso de algunos recién egresados de posgrados en administración que salpican cada frase con los términos nuevos que han aprendido, como una forma de distinguirse del vulgo, arrogancia parecida a la de aquellos monjes de la Edad Media que solo hablaban en latín y entre ellos. Aparte de que el inglés es el latín contemporáneo, en el espanglish hay también una actitud de sumisión a la palabra de Dios, al conocimiento que desciende de afuera, un conocimiento ajeno, que al ser apropiado genera a la vez arrogancia y un sentimiento de inferioridad o reverencia. El inglés mal hablado se ha vuelto el idioma universal.

El lenguaje de los negocios y de la ciencia es el inglés. Quienes lo hablan, en todas las profesiones y en todos los países, ganan un quince por ciento más que sus pares que no lo hablan. Pero una cosa es el inglés y otra el espanglish, que denota poca iniciativa y dificulta la comunicación y la gerencia del conocimiento en las organizaciones. ¿Do you know what I mean? **FI**